

F-14 B Super Tomcat

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT Il Tomcat ha totalizzato venti anni di servizio con la marina americana e si appresta a mantenere la sua posizione di caccia da superiorità aerea standard almeno sino alla prima decade del prossimo secolo. Questa longevità trae origine dalle ottime caratteristiche di base del progetto che unirono una robusta cellula, molto manovrabile nonostante le dimensioni, ad una sofisticata avionica in grado di gestire l'aereo ed il suo armamento. Nel corso dell'ultimo decennio l'F-14 ha subito un costante aggiornamento che è culminato con l'apparizione della versione «A-Plus» (ora denominata B) dotata di nuovi motori, elettronica migliorata e la possibilità di trasporto bombe e armi aria-superficie.

Dati tecnici: Lunghezza: 19.10 m - Apertura alare: 11.63 m (freccia minima), 19.54 m (freccia massima) - Velocità max.: 2.34 MACH - Raggio d'azione: 1200 km - Armamento: 1 × cannone da 20 mm, 4-6 × missili aria-aria AIM-54, 2 × missili a/a AIM-7, bombe e missili sino a 4800 kg.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT Die Tomcat ist bereits mehr als 20 Jahre im Dienst der U.S. Navy gestanden und wird bestimmt noch bis in das erste Jahrzehnt des nächsten Jahrhunderts als Standardjäger verwendet. Der Grund liegt in der modernen Konzeption der F-14: robuster Rumpf, hervorragende Manövrierfähigkeit, trotz großer Dimension, und hochentwickelte Elektronik zur Steuerung von Flugzeug und Bewaffnung. In der letzten Dekade wurde die F-14 ständig weiterentwickelt, die letzte Version ist die F-14 A Plus (oder F-14 B), die mit neuen Triebwerken sowie verbesserter Elektronik ausgestattet, auch für Luft-Boden-Einsätze bewaffnet werden kann.

Technische Daten: Länge: 19.10 m - Flügelspannweite: 11.63 m (eingefahrene Tragflächen), 19.54 m (ausgefahrene Tragflächen) - Höchstgeschwindigkeit: 2.34 MACH - Aktionsradius: 1200 km - Bewaffnung: 1 × 20 mm Bordkanone - 4-6 × Luft-Luft-Raketen AIM-54, 2 × Luft-Luft-Raketen AIM-7, Bomben und Raketen bis zu 4800 kg.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT Le F 14 TOMCAT est en service dans l'U.S. NAVY depuis plus de 20 ans et restera certainement le meilleur appareil de supériorité aérienne jusqu'à la fin de la première décennie du 21^{ème} siècle. Cette longévité trouve ses sources dans la conception de base de l'avion: structure robuste, haute manoeuvrabilité en dépit de ses dimensions, électronique hyper sophistiquée de contrôle de l'avion et de l'armement. Durant les dix dernières années, le F 14 a été continuellement amélioré avec pour point culminant l'apparition du «A PLUS» (appelé aujourd'hui «B»). Le «A PLUS» possède de nouveaux moteurs, une avionique améliorée, et la possibilité d'emport de bombes ou d'armes air-surface.

Fiche technique: Longueur: 19.10 m - Envergure: 11.63 m (Ailes rétractées), 19.54 m (Ailes déployées) - Vitesse maximum: MACH 2.34 - Rayon d'action: 1200 km - Armement: 1 canon de 20 mm, 4 à 6 missiles air-air AIM 54, 2 missiles air-air AIM 7, plus de 4800 kg de charges militaires.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT Reeds 20 jaar is de Tomcat in dienst bij de Amerikaanse Marine en zal dit waarschijnlijk vanwege de bijzondere bruikbaarheid nog wel 10 jaar blijven. Deze lange levensduur is het directe gevolg van goede eigenschappen in het basisontwerp: sterke constructie, grote wendbaarheid en verfijnde elektronische apparatuur voor de besturing van het vliegtuig en bewapening. Gedurende de afgelopen 10 jaar werd de F-14 voortdurend gemoderniseerd hetgeen uitmondde in de verschijning van de «A Plus» versie (nu B versie) genoemd. De «A Plus» heeft nieuwe motoren, verbeterde electronica en de mogelijkheid lucht-grond wapens te gebruiken.

Technische gegevens: Lengte: 19.10 m - Spanwijdte: 11.63 m min, 19.54 m max - Max. snelheid: MACH 2.34 - Actieradius: 1200 km - Bewapening: 1 × 20 mm kanon, 4-6 × AIM-54 raketten, 2 × AIM-7 raketten, bommen en raketten tot een gewicht van 4800 kg.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT Tomcat on ollut U.S. Navyn palveluksessa yli 20 vuotta ja tulee todennäköisesti pitämään sen ilmaherruusaseman ainakin ensi vuosituhannen ensimmäisen vuosikymmenen loppuun. Tämä elinkaari perustuu sen peruskäsitteisiin: vankka rakenne, lento-ominaisuudet ja edistyneet elektroniset laitteistot, jotka ohjaavat koneita ja sen asejärjestelmiä. Viimeisen 10 vuoden kuluessa kone on joutunut lukuisten modernisointien kohteeksi, jotka kulminoituvat uuden A plus-version ilmestymisenä (nykyään «B»). A Plusissa on uudet moottorit, parannettu elektronikka ja mahdollisuus kuljettaa ilmasta-maahanpommeja ja -aseistusta.

Teknisii tietoja: Pituus: 19.10 m - Kärkiväli: 11.63 m, 19.54 m (siivet levitettyinä) - Huippunopeus: MACH 2.34 - Toimintamatka: 1200 km - Aseistus: 1 kpl 20 mm tykki, 4-6 kpl AIM-7 -ohjusta, pommeja ja ohjuksia max. 4800 kg.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT The Tomcat has been in service with the U.S. Navy for more than 20 years and will probably maintain its air superiority position at least into the first decade of the next century. This life-span originates from its basic concepts: robust structure, highly manoeuvrable despite its dimensions, and sophisticated electronic gear to direct the plane and its armament. During the last 10 years the F-14 has been continuously up-dated which culminated in the appearance of the «A Plus» (now called «B») version. The «A plus» has new engines, improved electronics, and the possibility of carrying air-to-surface bombs and arms.

Technical data: Length: 19.10 m - Wing-span: 11.63 m (retracted wings), 19.54 m (extended wings) - Max. speed: MACH 2.34 - Range: 1200 km - Armament: 1 × 20 mm gun, 4-6 × air-to-air missiles AIM-54, 2 × air-to-air missiles AIM-7, bomb and missile payload of up to 4800 kg.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT Tomcat her funnits i tjänst hos US Navy i mer än 20-talet år och kommer förmodligen att behålla denna ledande roll väl in på 2000-talets första decenium. Grunddragen i konstruktionen finns kvar; robust uppbyggnad, stort lättmanövrerat plan samt avancerad elektronisk utrustning för manöver av plan och dess bevåpning. Under de senaste 10 åren har planet gradvis modifierats och f.n. är F-14, version «A Plus» (egentligen kallad «B») den senaste i raden. A Plus har försetts med ny motor, nyutvecklad elektronik samt möjligheten att bevåpnas med modernaste bomber och andra vapen.

Tekniska data: Längd: 19.10 m - Vingbredd: 11.63 m (indragen vinge), 19.54 m (utställd vinge) - Max. hastighet: MACH 2.34 - Räckvidd: 1200 km - Bevåpning: 1 × 20 m/m kanon, 4-6 × Robotar, AIM-54, 2 × Robotar AIM-7 samt bomber, och raketer till en vikt av 4800 kg.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT El Tomcat ha estado en servicio con la U.S. Navy por más de 20 años y probablemente mantendrá su posición de superioridad aérea por lo menos hasta la primera década del siglo próximo. Esta larga vida útil viene dada por sus conceptos básicos: estructura robusta, alta maniobrabilidad a pesar de sus dimensiones, y sofisticado equipo electrónico para dirigir el aparato y su armamento. Durante los últimos 10 años el F-14 ha sido constantemente puesto al día, culminando con la aparición de la versión «A Plus» (ahora llamado B). El «A Plus» tiene nuevos motores, electrónica mejorada, y la posibilidad de portar armas y bombas aire-superficie.

Datos técnicos: Longitud: 19.10 m - Envergadura: 11.63 m (alas recogidas), 19.54 m (alas extendidas) - Velocidad máxima: MACH 2.34 - Autonomía: 1200 km - Armamento: 1 cañón de 20 mm, 4 misiles aire-aire AIM-54, 2 misiles aire-aire AIM-7, 4.800 kg de bombas y misiles.

NO. 839 F-14 B SUPER TOMCAT O Tomcat tem estado ao serviço Ja Marinha Norte-Americana há mais de 20 anos, e irá manter provavelmente a sua superioridade até à primeira década do próximo século. A sua longevidade deve-se à estrutura robusta, ao alto poder de manobra apesar das dimensões, e ao equipamento electrónico altamente sofisticado para direccionar e controlar o aparelho e o armamento. Nos últimos 10 anos o F-14 foi constantemente remodelado, o que culminou na versão A Plus (agora B). O A Plus tem motores novos, electrónica mais apurada e pode transportar bombas ar-superficie e armamento.

Dados Técnicos: Comprimento: 19.10 m - Envergadura da asa: 11.63 m (asas recolhidas), 19.54 m (estendidas) - Velocidade máxima: MACH 2.34 - Alcance: 1200 km - Armamento: 1 metralhadora de 20 mm, 4-6 mísseis ar-ar AIM-54, 2 mísseis ar-ar AIM-7, bombas e mísseis até 4800 kg.

F-14A トムキャット・プラス

優れた飛行性能と強力な攻撃力を誇るアメリカ海軍の主力艦上戦闘機がF-14トムキャットです。エンジンや電子機器の強化でさらに性能アップしたF-14Aプラス仕様も登場して登場以来20年たった今日も世界最強の戦闘機のひとつとして君臨しています。今後も21世紀まで活躍するといわれています。なお、Aプラスは現在はF-14Bと呼ばれています。

全長: 19.10m
全幅: 11.65m~19.54m
最高速度: マッハ2.34

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglie-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C..... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Gratse werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinestfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C..... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C..... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tuiki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiikkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C..... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請用拔零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件接合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C.....這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先塗色。刷乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所需的部份。然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把黏紙兩端抵紙至適當位置。使使黏貼良好。可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C..... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C..... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från rämnen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen undér monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C..... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

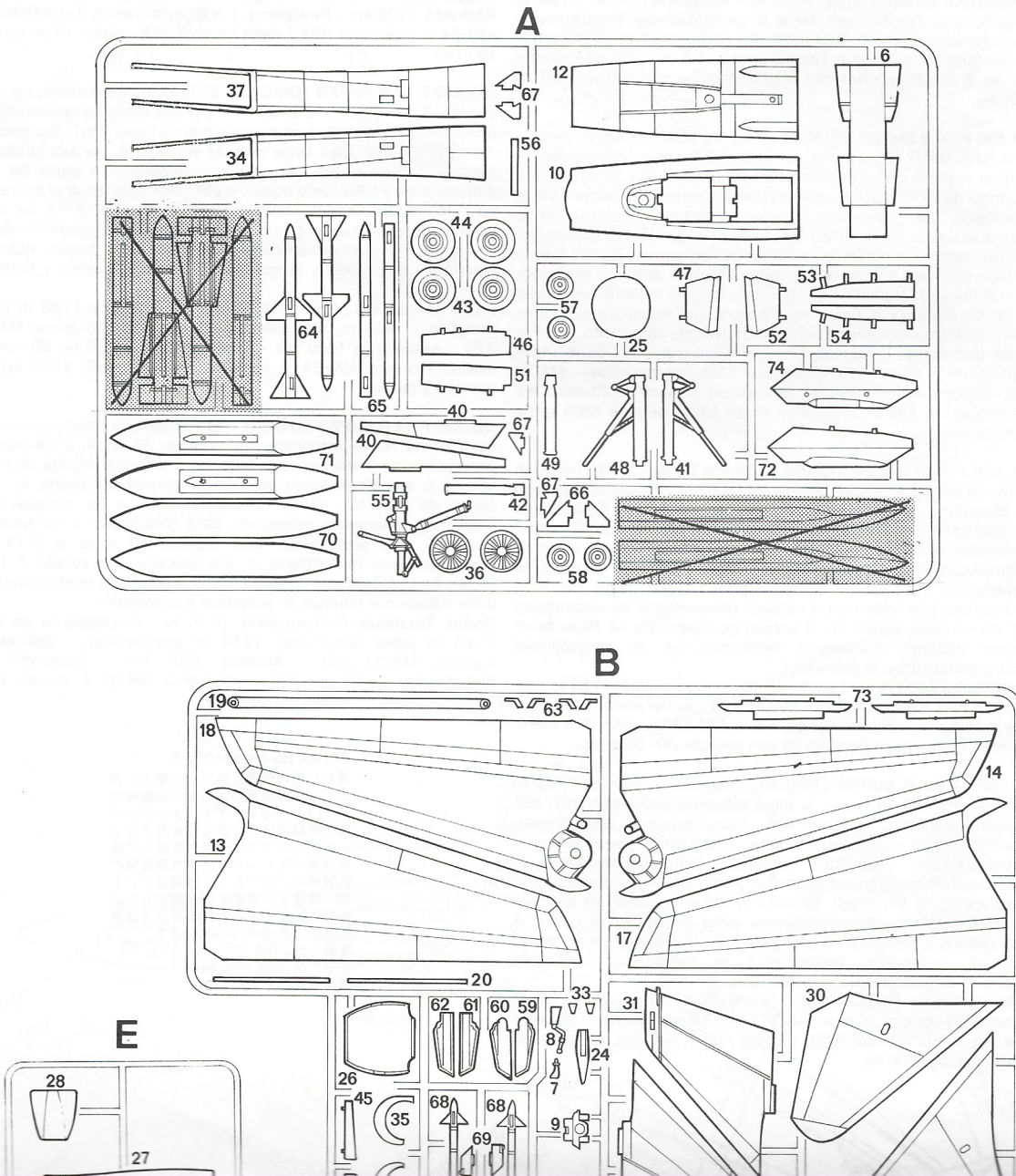
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het chollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C..... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A B C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装をはかしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the "EEC" company name and address as a means of identification of the importer and supplier.



ACHTUNG - Ein nutzlicher Rat

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C.....** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C.....** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jätet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työtilin aikaansaimiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C.....** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityitä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只准使用專用膠並勿使用過量以免損壞模型。單色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A - B - C.....**這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec du papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C.....** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSSI Nägga goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från rämnen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avläsas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen göbl nummeransvningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C.....** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

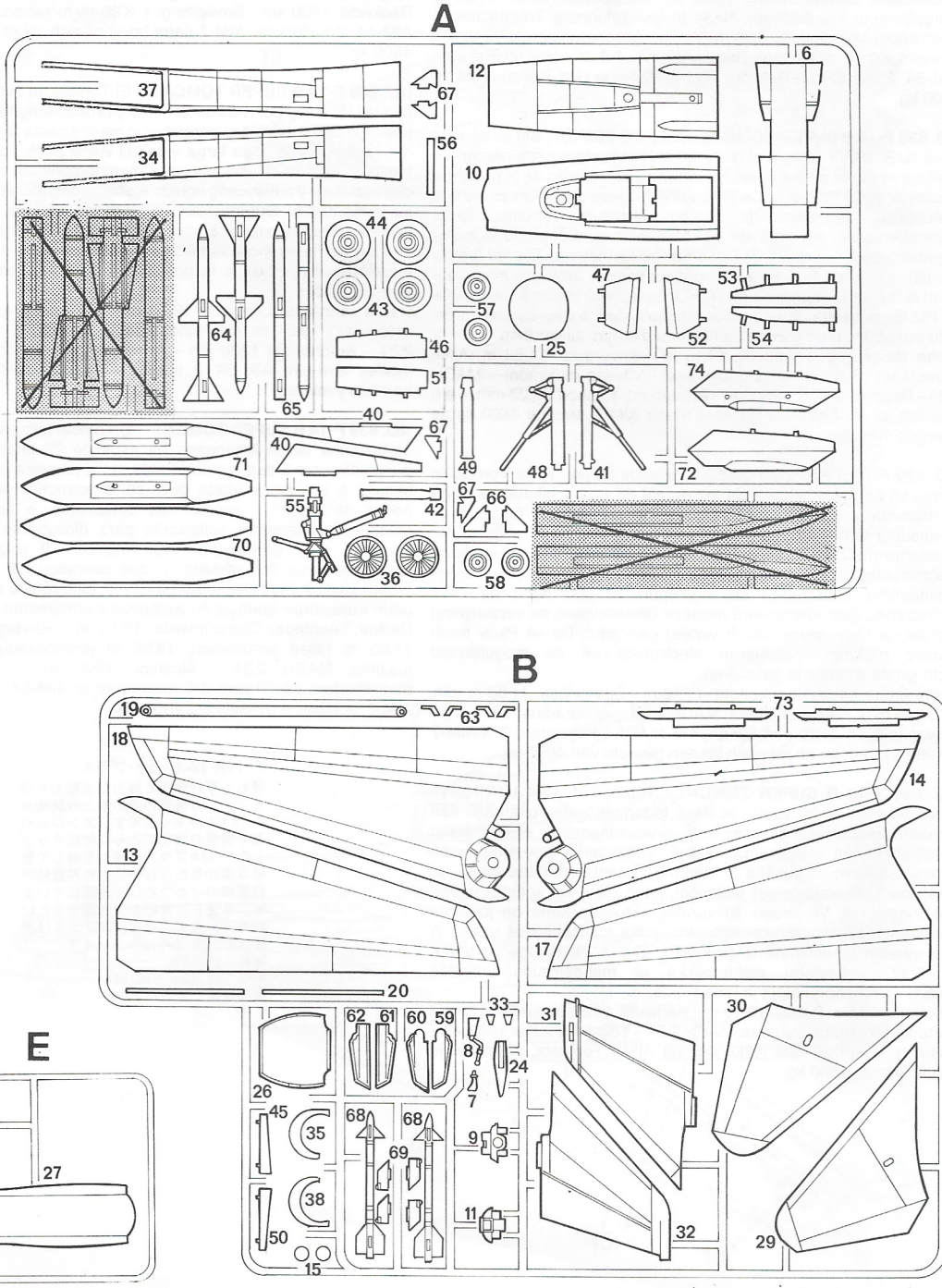
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

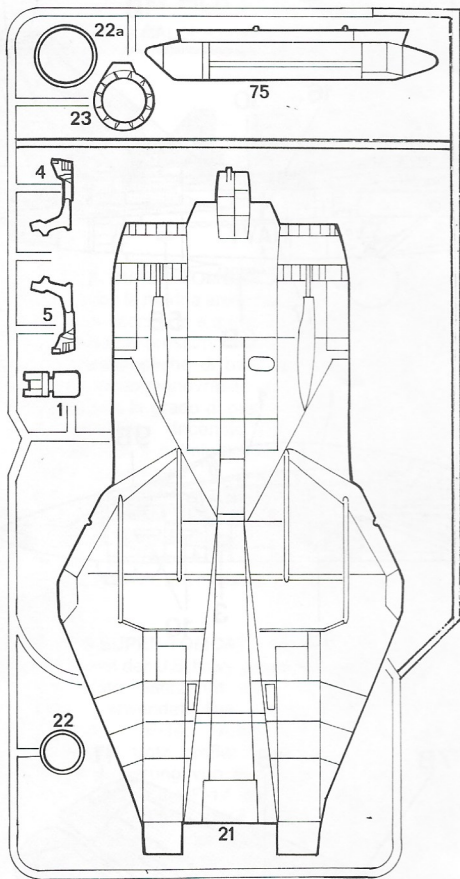
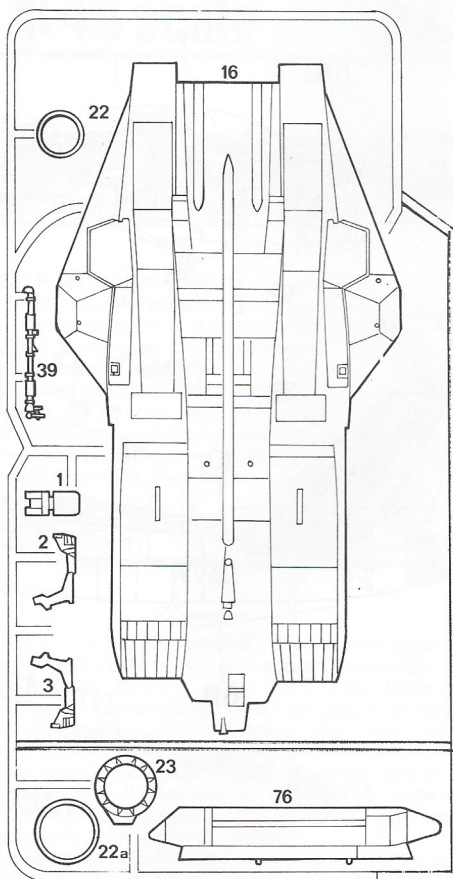
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C.....** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

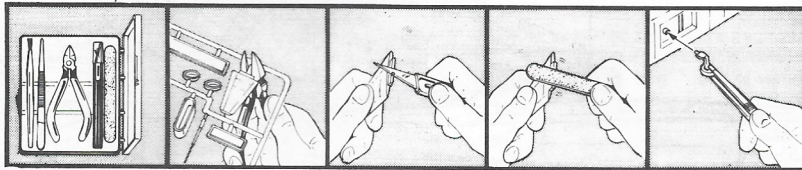
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A B C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.



C**D**

ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET

1**2****3****4**

Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1711 Model Master
FS34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)

B

1740 Model Master
FS36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M)

C

1749 Model Master
FS37038
Flat Back
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

D

1567 Model Master
Flat Tan
Erde (M)
Terra Chiara (O)
Couleur de Chêne Terne (M)

E

1781 Model Master
Aluminium
Aluminium
Alluminio
Aluminium

F

1745 Model Master
FS17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)

G

1524 Model Master
Green
Signalgrün (G)
Verte (L)
Vert (B)

H

1406 Model Master
Exhaust (Metalizer)
Auspuff-Metall (Metalizer)
Metallo Annerito (Metalizer)
Noir Metal (Metalizer)

I

1405 Model Master
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

L

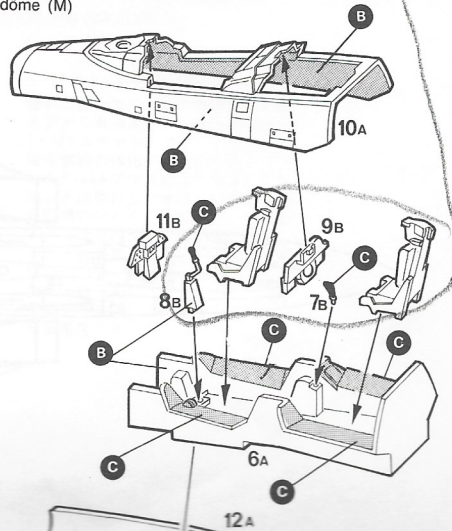
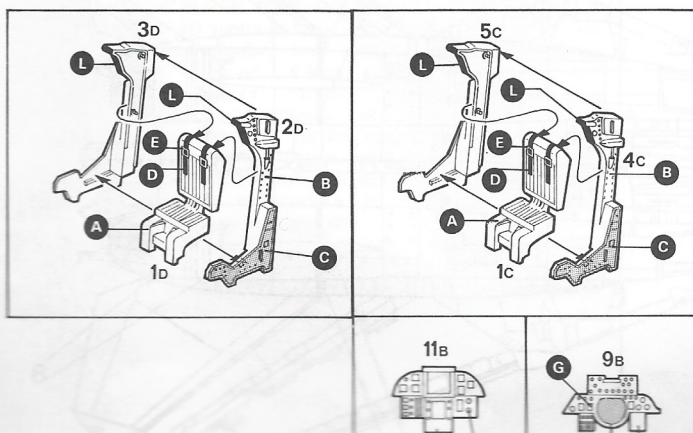
1503 Model Master
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

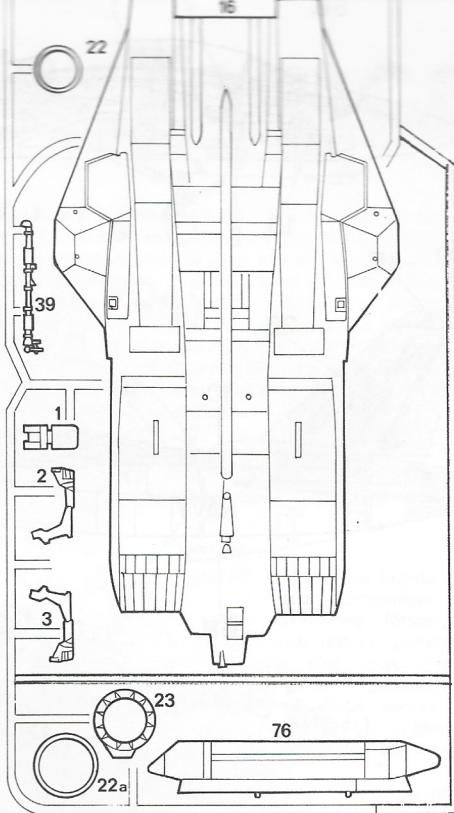
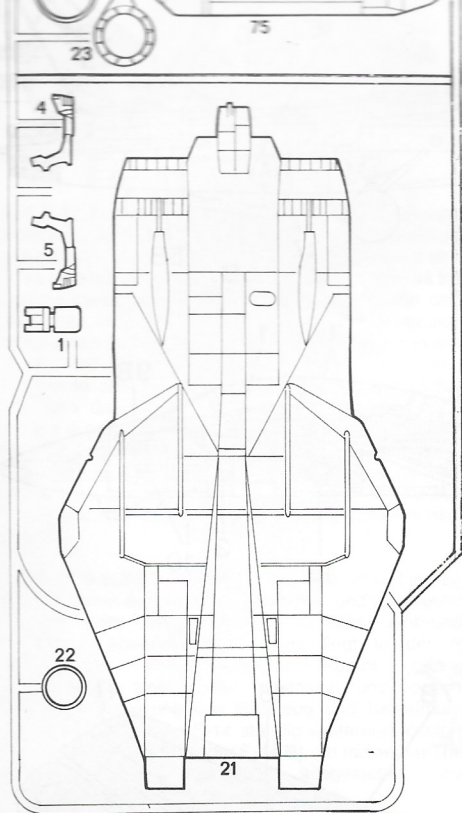
M

1709 Model Master
FS33613
Radome Tan
Fellbraun (M)
Beige Chiaro (O)
Brun Radôme (M)

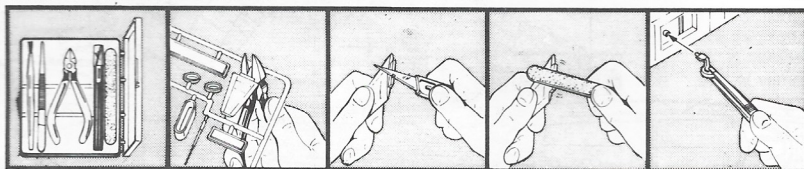
N

1514 Model Master
Yellow
Gelb (G)
Giallo (L)
Jaune (B)

1 1•12



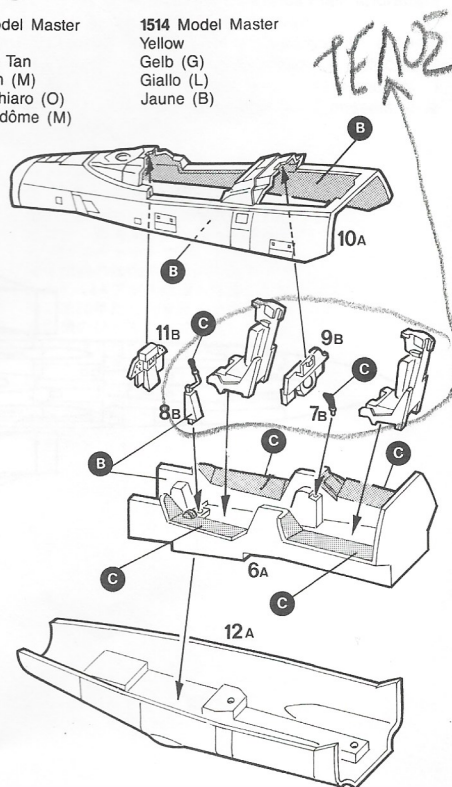
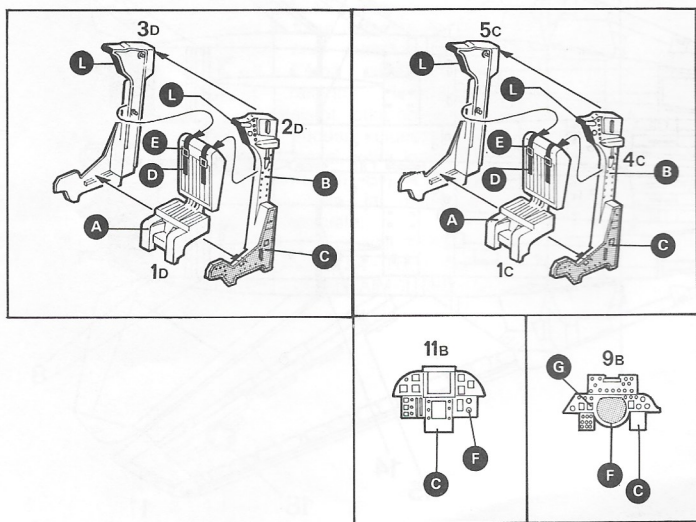
ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

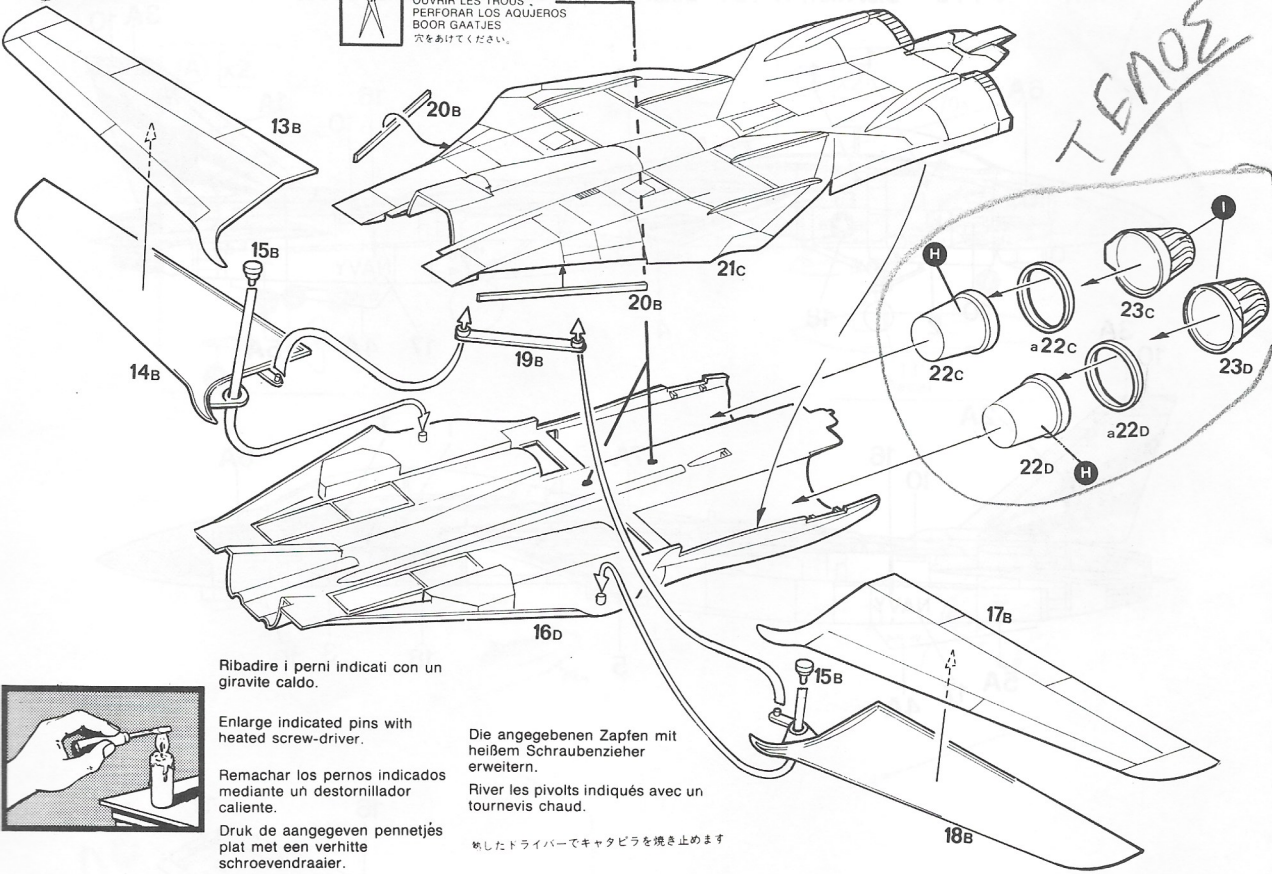
- | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|--|
| <p>A</p> <p>1711 Model Master
FS34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)</p> | <p>B</p> <p>1740 Model Master
FS36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M)</p> | <p>C</p> <p>1749 Model Master
FS37038
Flat Back
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)</p> | <p>D</p> <p>1567 Model Master
Flat Tan
Erde (M)
Terra Chiara (O)
Couleur de Chêne Terne (M)</p> | <p>E</p> <p>1781 Model Master
Aluminium
Aluminium
Alluminio
Aluminium</p> | <p>F</p> <p>1745 Model Master
FS17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)</p> | <p>G</p> <p>1524 Model Master
Green
Signalgrün (G)
Verde (L)
Vert (B)</p> |
| <p>H</p> <p>1406 Model Master
Exhaust (Metalizer)
Auspuff-Metall (Metalizer)
Metallo Annerito (Metalizer)
Noir Metal (Metalizer)</p> | <p>I</p> <p>1405 Model Master
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)</p> | <p>L</p> <p>1503 Model Master
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)</p> | <p>M</p> <p>1709 Model Master
FS33613
Radome Tan
Fellbraun (M)
Beige Chiaro (O)
Brun Radôme (M)</p> | <p>N</p> <p>1514 Model Master
Yellow
Gelb (G)
Giallo (L)
Jaune (B)</p> | | |

1 1•12



2 13 • 23

APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIER LES TROUS
PERFORAR LOS AQUJEROS
BOOR GAATJES
穴をあけてください。



Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.

Enlarge indicated pins with heated screw-driver.

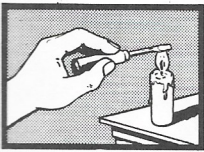
Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.

Druk de aangegeven pennetjes plat met een verhitte schroevendraaier.

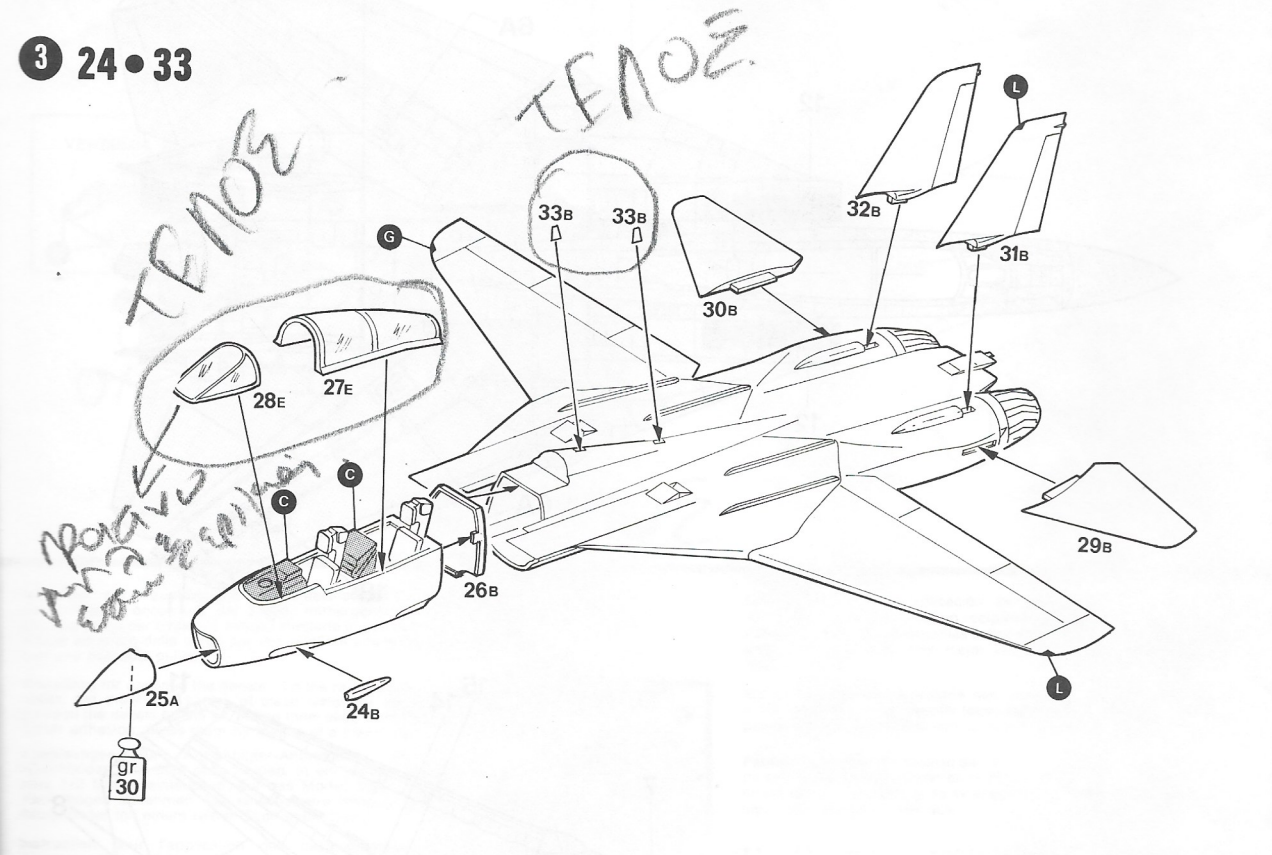
Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitern.

River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.

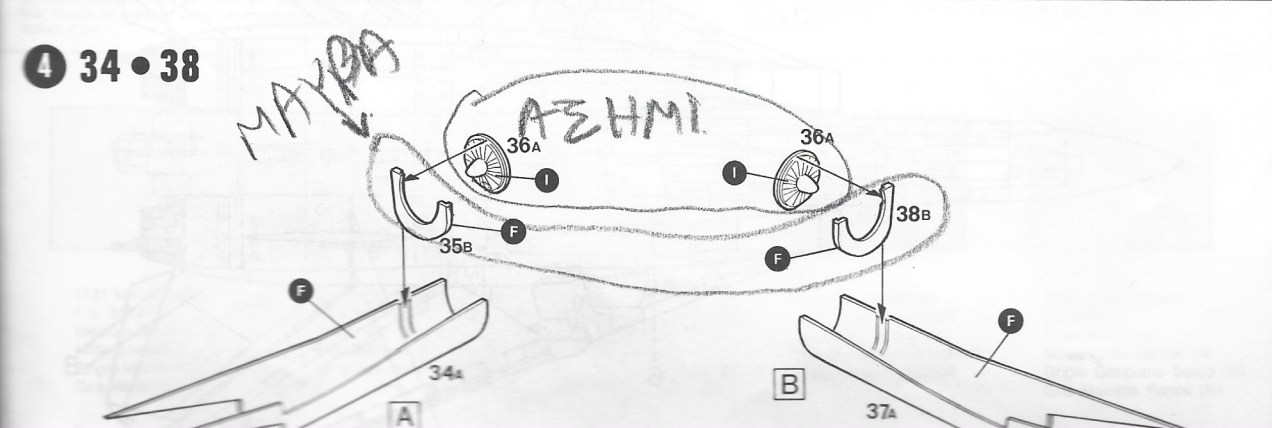
熱したドライバーでキャピラを焼き止めます

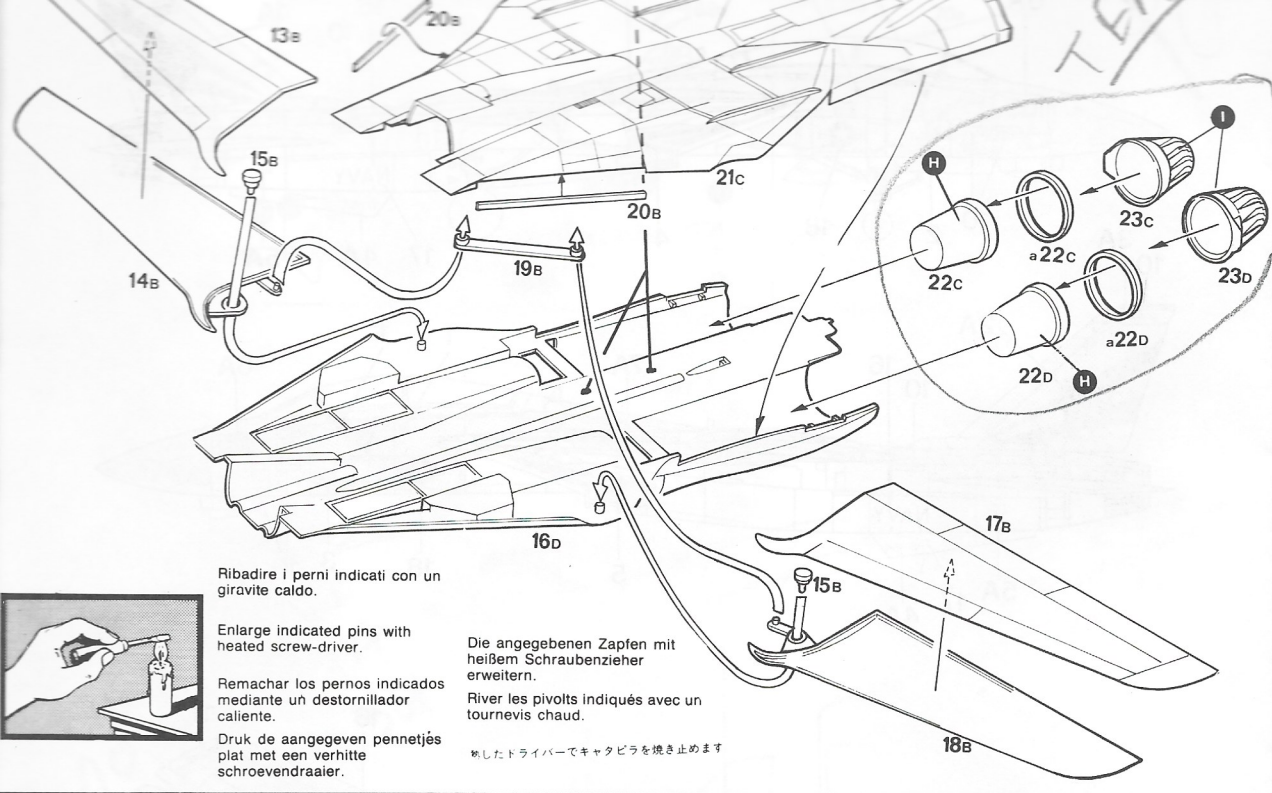


3 24 • 33



4 34 • 38





Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.

Enlarge indicated pins with heated screw-driver.

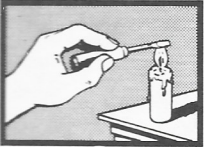
Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.

Druk de aangegeven pennenjès plat met een verhitte schroevendraaier.

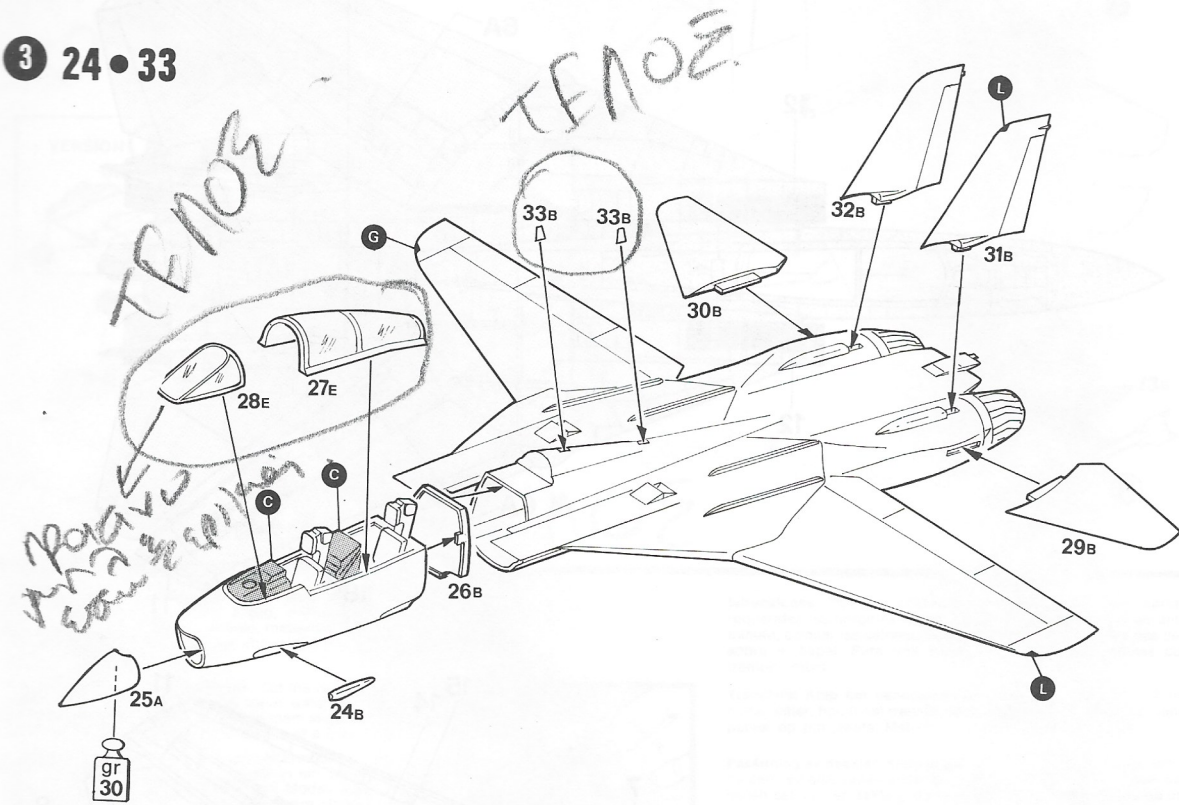
Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitern.

River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.

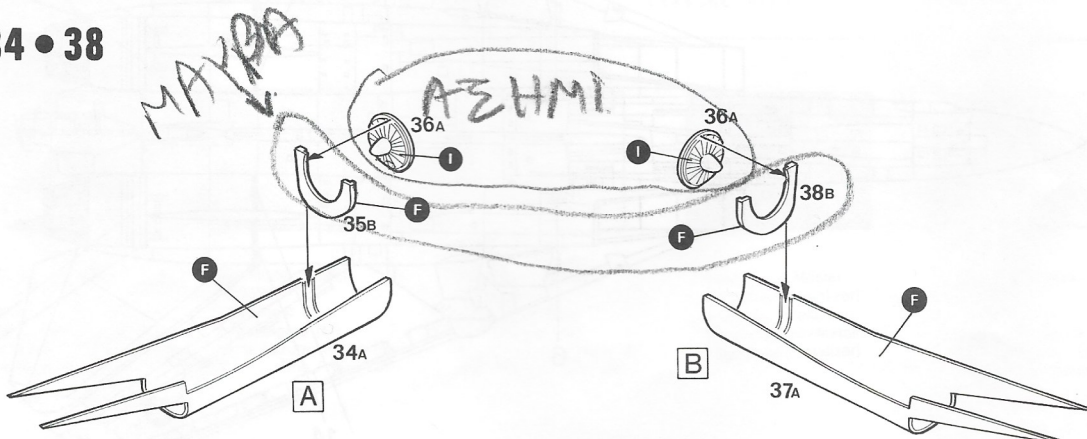
※したドライバーでキャピラを焼き止めます



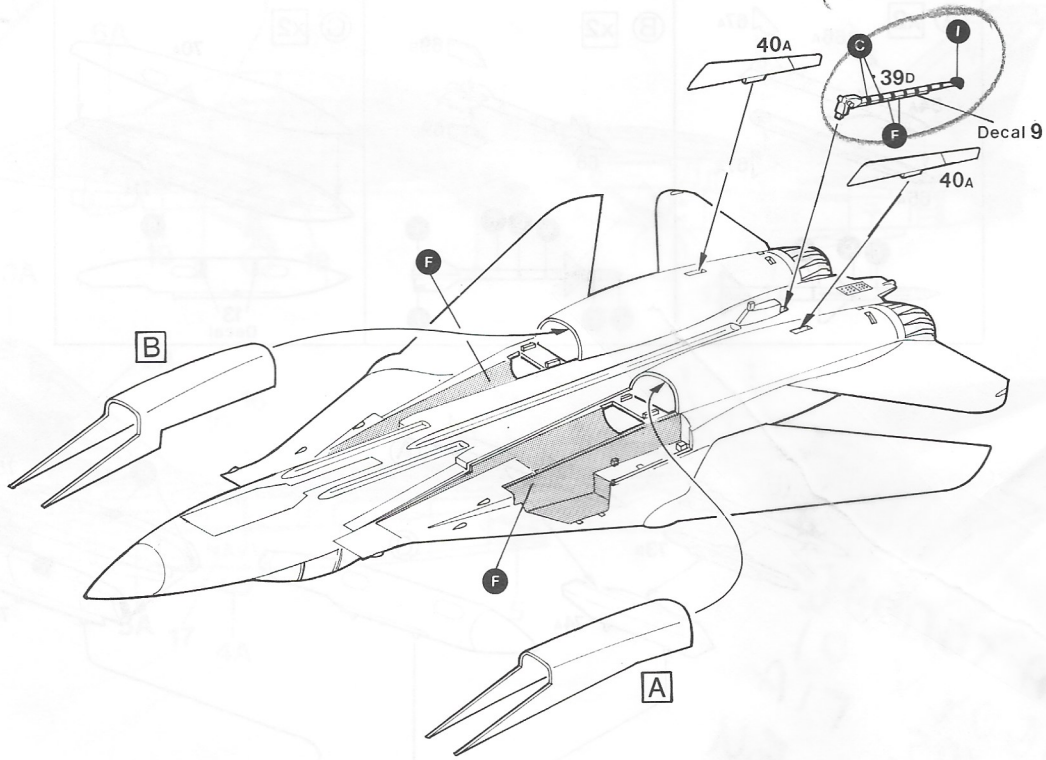
3 24 • 33



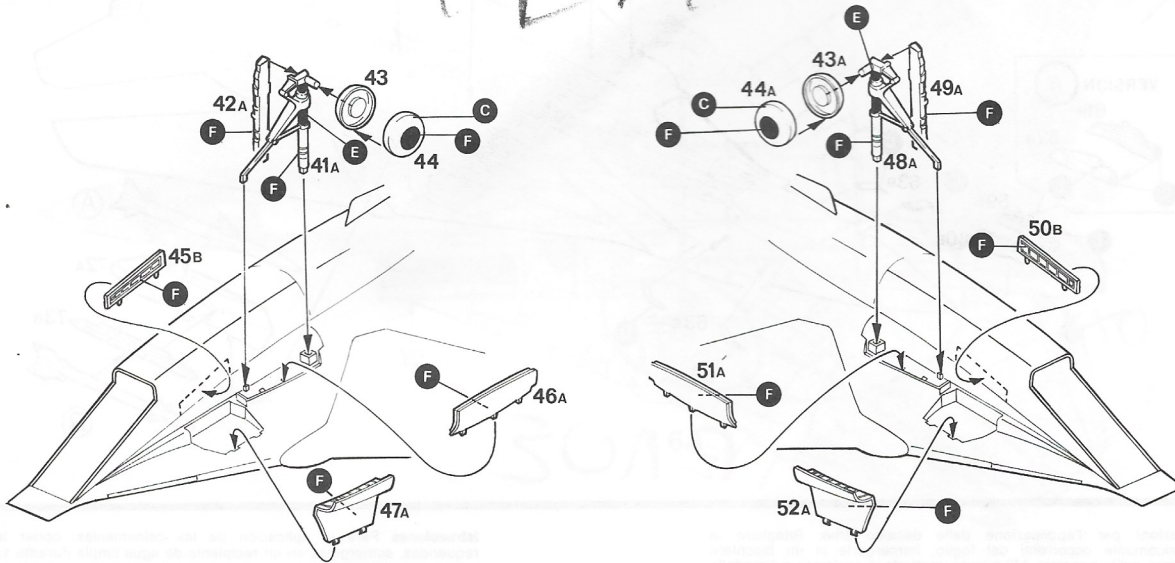
4 34 • 38



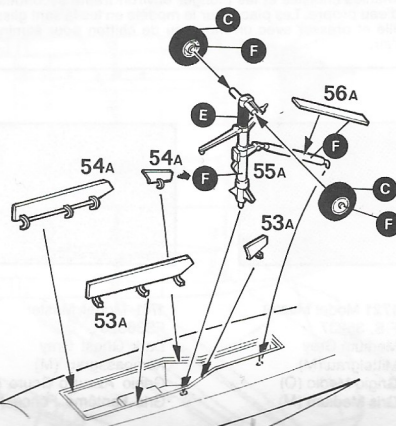
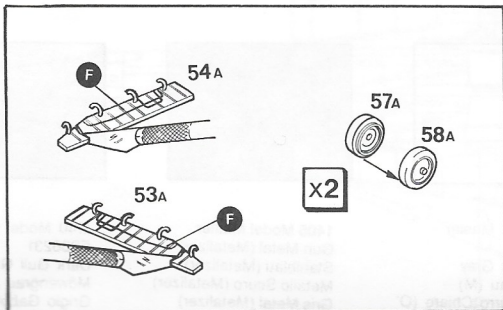
TENOS

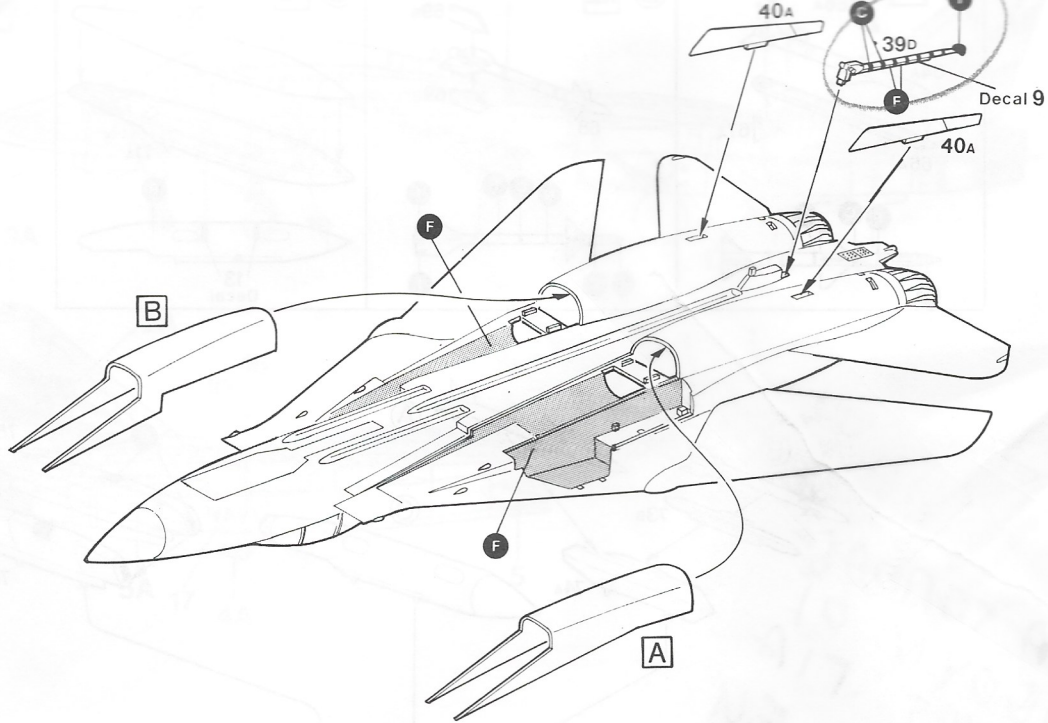


TENOS



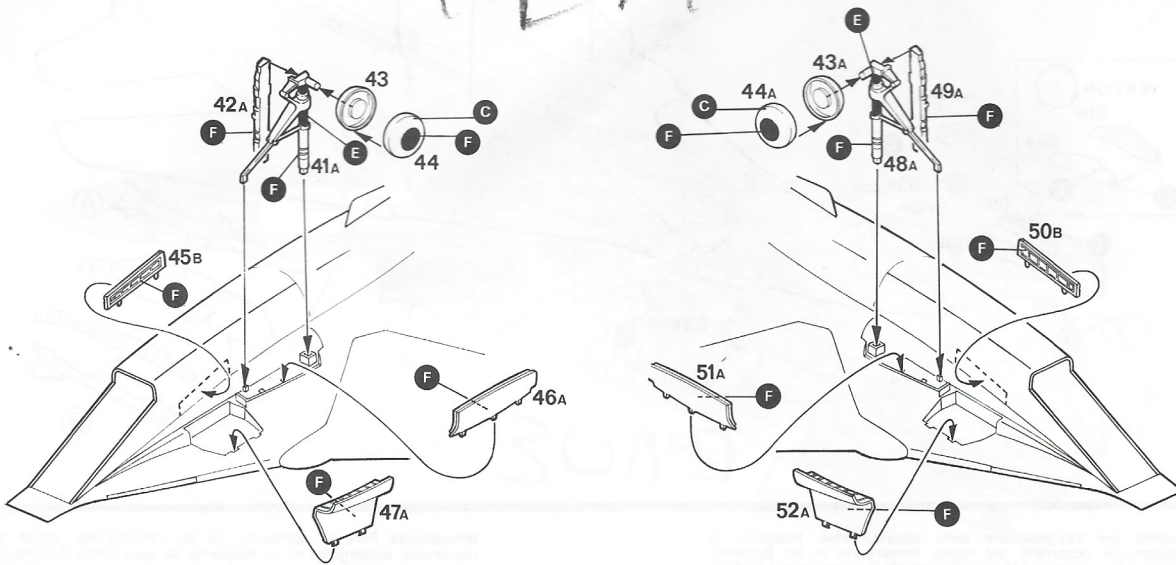
TENOS





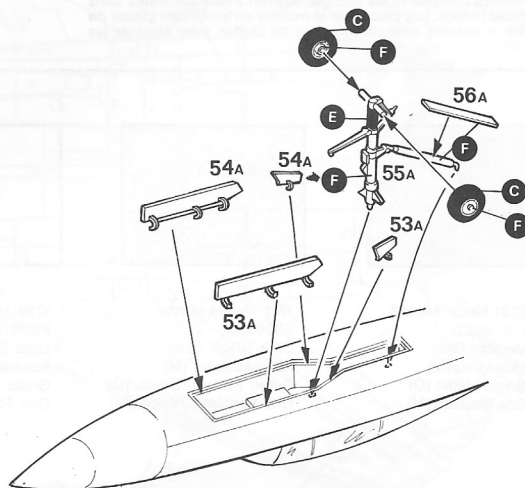
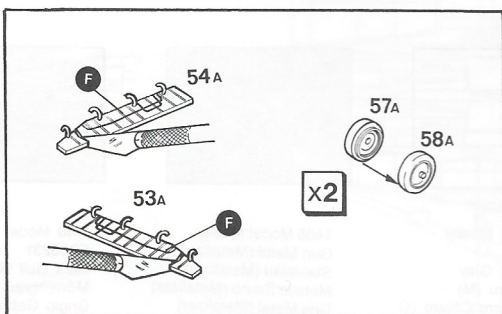
6 41 • 52

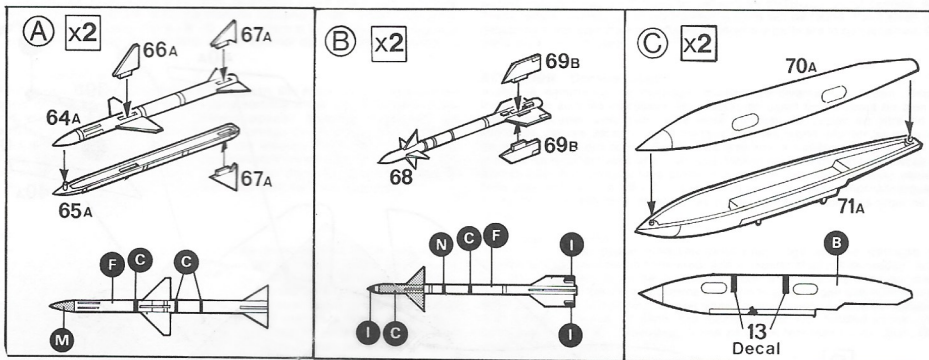
TENOZ



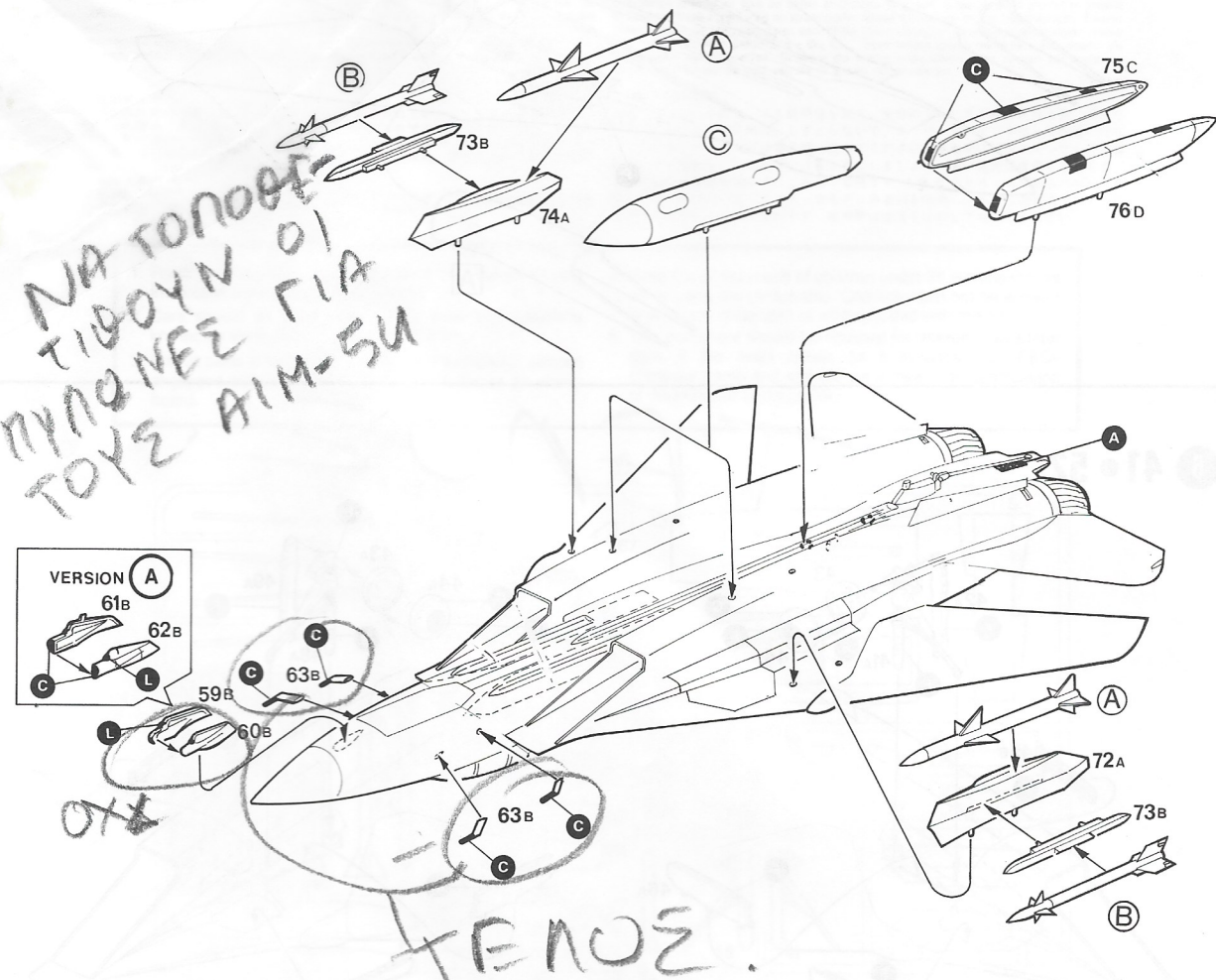
7 53 • 58

TIE NOZ

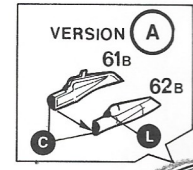




НА ΤΟΝΟΒΕ-
ΤΙΒΟΥΝ ΟΙ
ΜΥΑΝΕΣ ΓΙΑ
ΤΟΥΣ ΑΙΜ-54



ΤΕΛΟΣ.



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

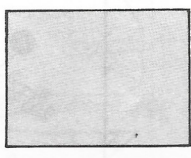
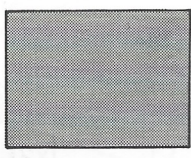
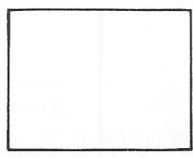
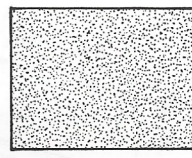
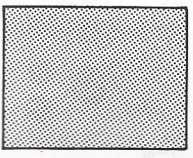


Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカル使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。



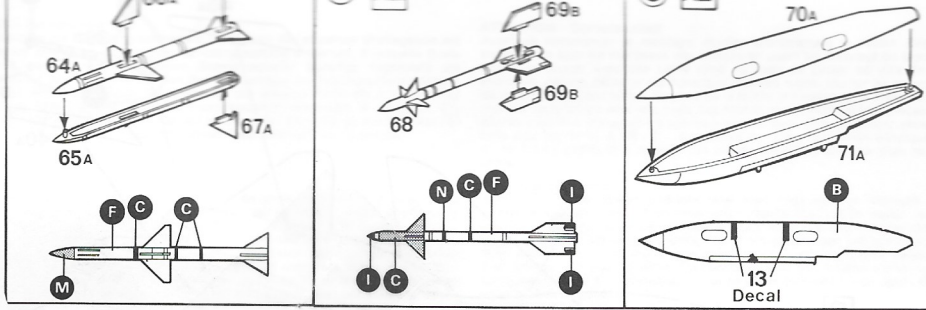
1721 Model Master
F.S. 35237
Medium Grey
Mittelgrau (M)
Grigio Medio (O)
Gris Medium (M)

1741 Model Master
FS36320
Dark Ghost Gray
Kompassgrau (M)
Grigio Azzurro Scuro (O)
Gris Fantôme Foncé (M)

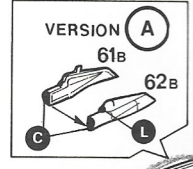
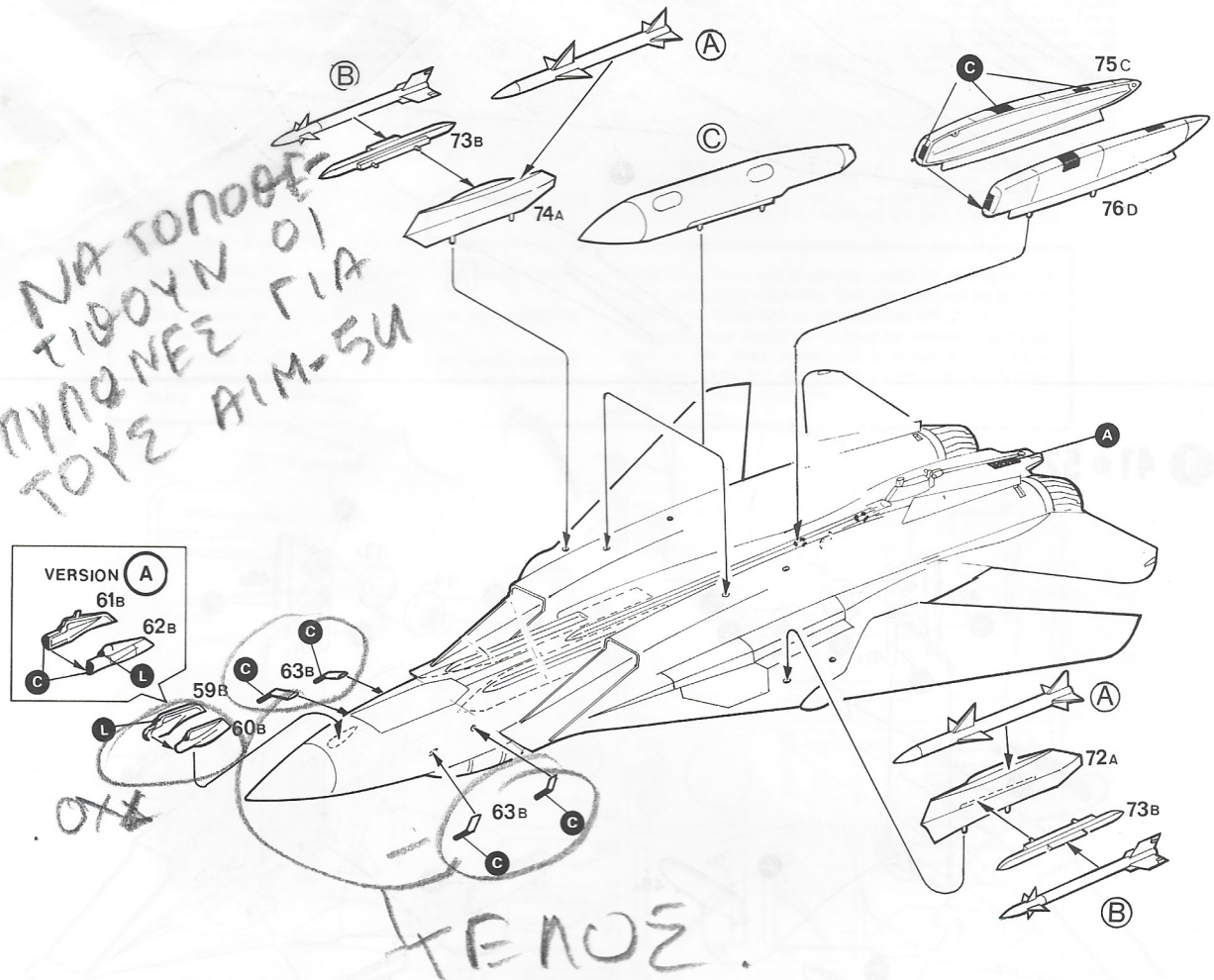
1728 Model Master
FS36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

1405 Model Master
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

1740 Model Master
FS36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M)



НА ΤΟΝΟΒΕ-
ΤΙΒΟΥΝ ΟΙ
ΜΥΑΝΕΣ ΓΙΑ
ΤΟΥΣ ΑΙΜ-54



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet: dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

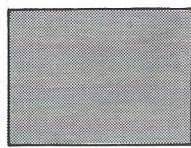
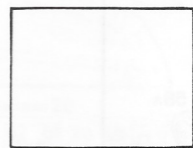
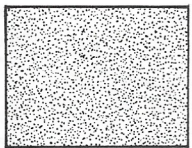
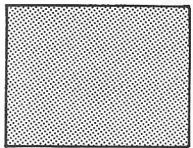
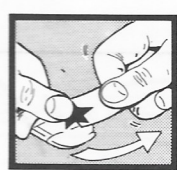
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。



1721 Model Master
F.S. 35237
Medium Grey
Mittelgrau (M)
Grigio Medio (O)
Gris Medium (M)

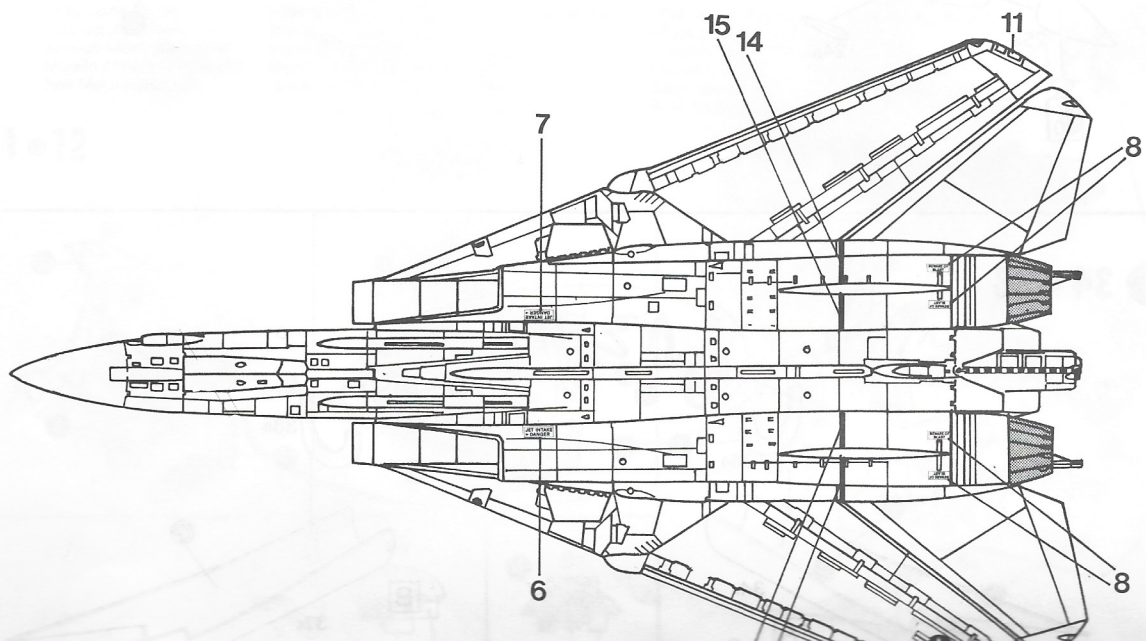
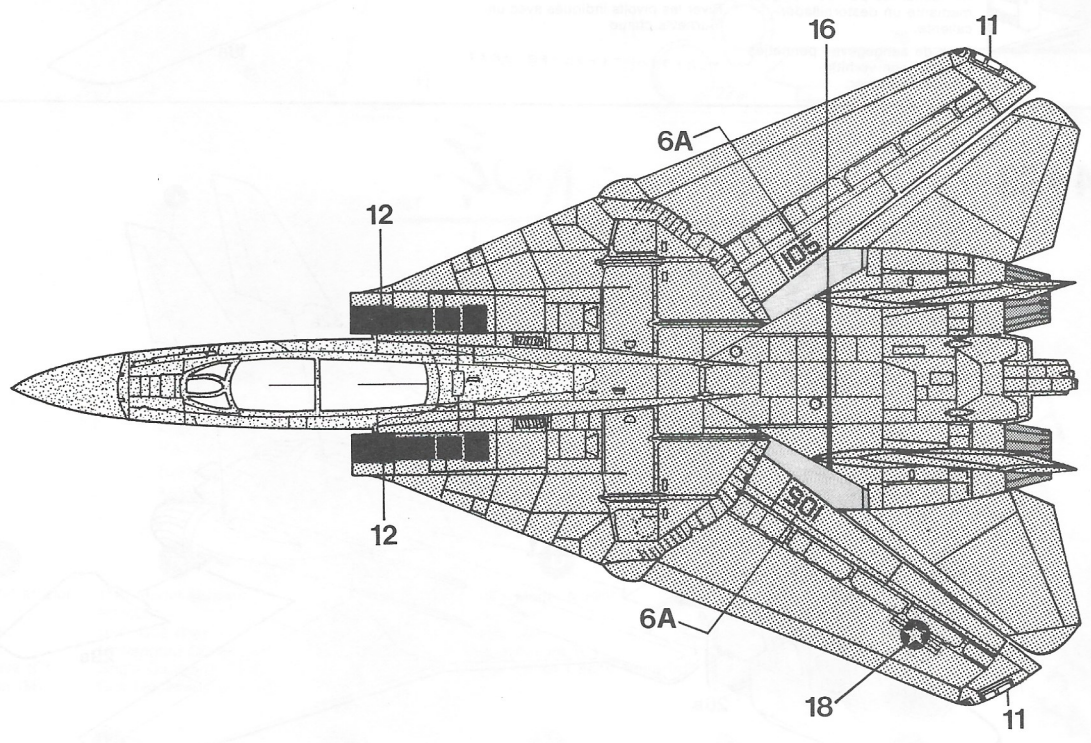
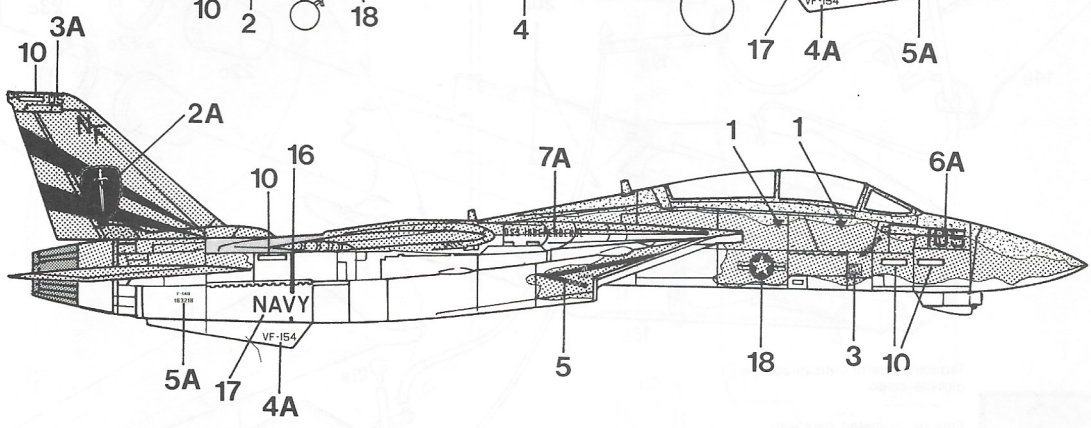
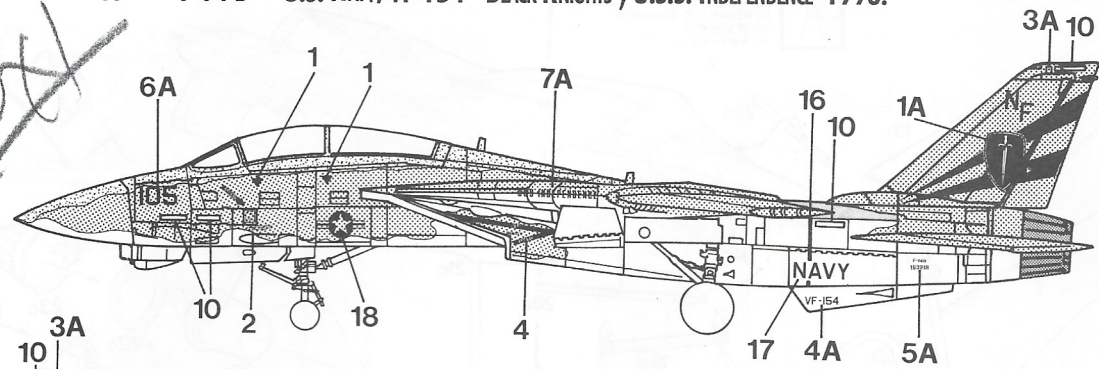
1741 Model Master
FS36320
Dark Ghost Gray
Kompassgrau (M)
Grigio Azzurro Scuro (O)
Gris Fantôme Foncé (M)

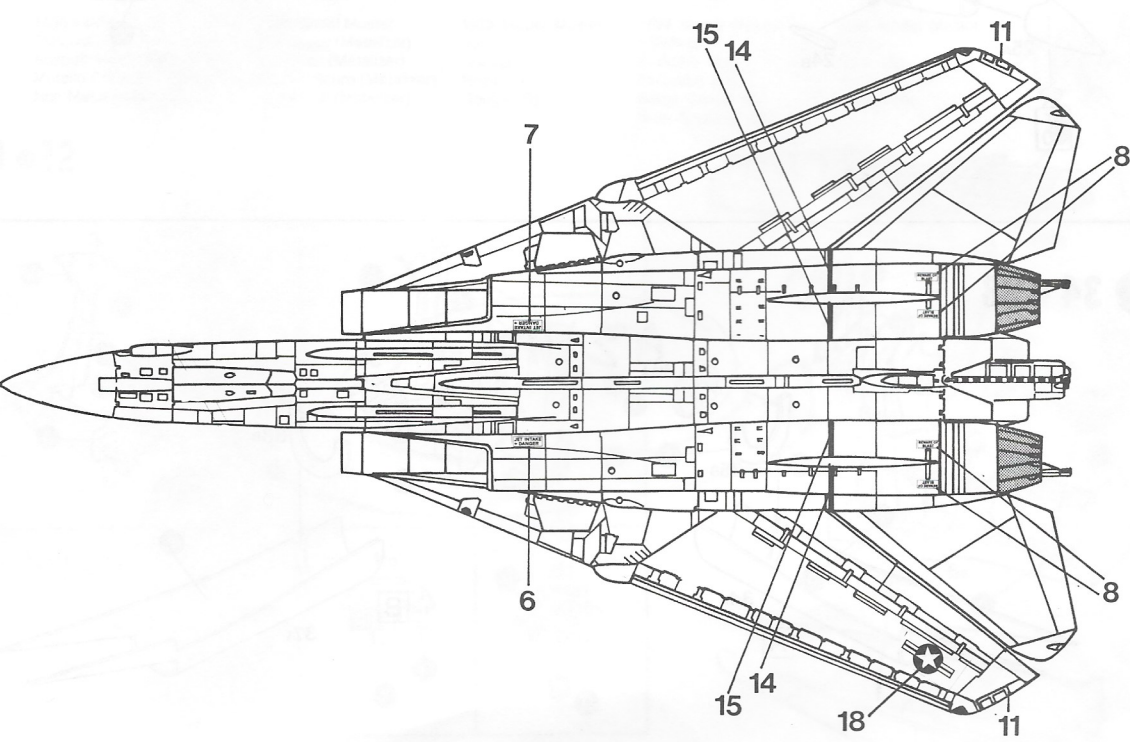
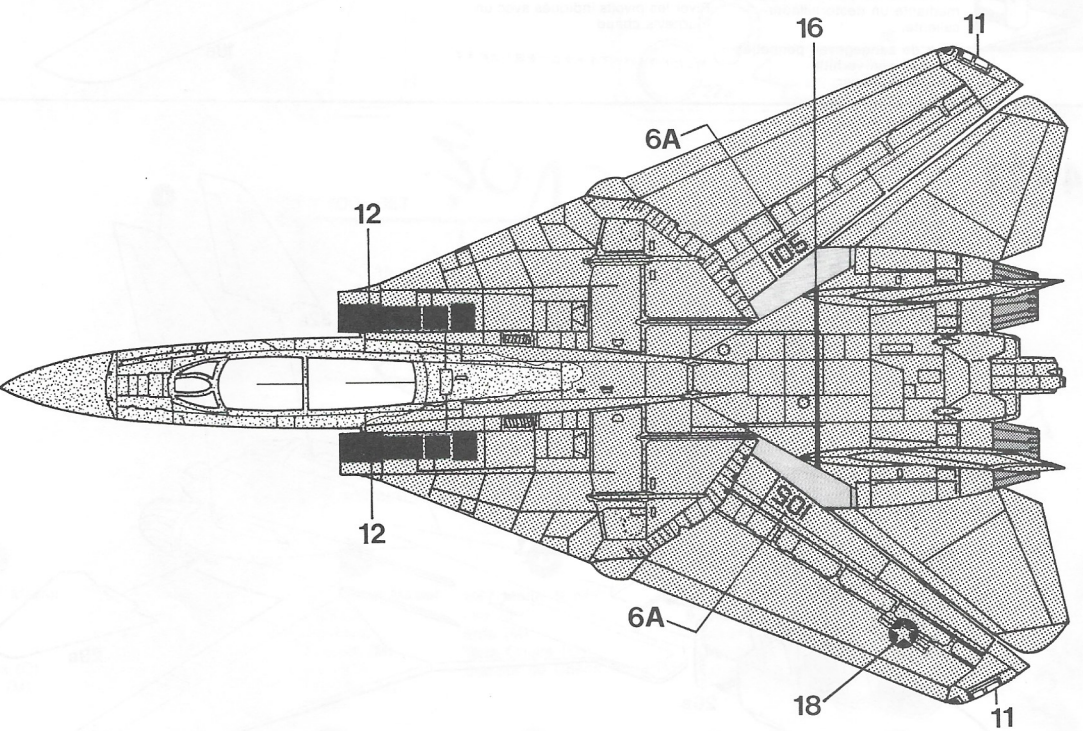
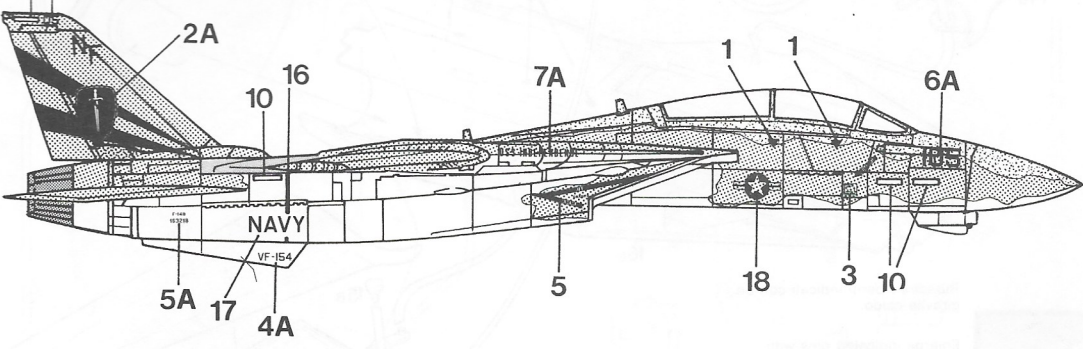
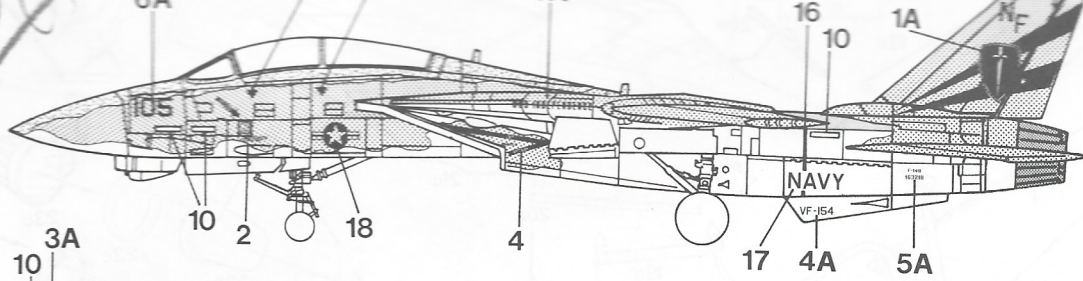
1728 Model Master
FS36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

1405 Model Master
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

1740 Model Master
FS36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M)

OK





NAT

